

1 » La SGDN suspend la phase des expressions d'intérêt du processus de sélection d'un site

2 » Le nouveau Conseil des Aînés est inauguré dans le cadre d'une cérémonie traditionnelle autochtone

3 » Le Groupe d'examen géoscientifique se réunit pour discuter des évaluations préliminaires
 » La SGDN aide à recueillir des fonds pour la campagne *Pour nos enfants* du YMCA

4 » La SGDN à la Conférence V.M. Goldschmidt
 » Deux nouveaux jalons atteints concernant la gestion de la qualité
 » La SGDN soumet la version préliminaire de son Plan de mise en œuvre à l'examen public



Société de gestion des déchets nucléaires

VOLUME 10, NUMÉRO 4 OCTOBRE 2012

La SGDN suspend la phase des expressions d'intérêt du processus de sélection d'un site

Comme nous l'avions annoncé en mars dernier, la SGDN a suspendu à compter du 30 septembre 2012 le traitement des expressions d'intérêt présentées par de nouvelles collectivités hôtes potentielles en vue d'accueillir le dépôt pour combustible nucléaire irradié canadien et le centre d'expertise associé. Le processus de sélection d'un site pour la gestion à long terme sûre du combustible nucléaire irradié canadien se concentrera maintenant sur les 21 collectivités qui sont déjà engagées dans la phase d'apprentissage du projet.

« Les collectivités qui ont manifesté leur intérêt en sont aux premiers stades d'un processus d'une durée de sept à 10 ans destiné à identifier une collectivité hôte informée et consentante, » mentionne Kathryn Shaver, vice-présidente de l'engagement et la sélection d'un site pour la GAP à la SGDN. « Les collectivités peuvent se retirer du processus de sélection d'un site en tout temps, et à mesure que le processus progressera, les études commenceront à cibler davantage les collectivités et les sites qui se révèlent les plus propices pour accueillir l'installation. »

Chaque expression d'intérêt amorce un vaste processus de communication et de discussion sur le projet qui est mené auprès des collectivités intéressées, des collectivités voisines et des peuples autochtones potentiellement touchés. La suspension de la phase des expressions d'intérêt permettra à la SGDN de continuer à soutenir adéquatement la participation

des collectivités actuellement engagées dans le processus et les régions environnantes de même qu'à mener les études détaillées requises.

Le processus de sélection d'un site, élaboré dans le cadre de deux années de dialogue (2008–2009) avec les Canadiens intéressés, est conçu pour faire en sorte que :

- » Toute collectivité qui accueillera l'installation le fasse en toute connaissance de cause et de manière volontaire;
- » Le site choisi pour accueillir l'installation permette de confiner et d'isoler de manière sûre le combustible nucléaire irradié pour une très longue période au sein d'une formation géologique appropriée et qu'il y ait une méthode acceptable pour transporter le combustible irradié jusqu'au site;
- » Toute collectivité envisageant d'exprimer son intérêt, et éventuellement sa volonté d'accueillir le projet, puisse considérer soigneusement et en profondeur tous les avantages et les inconvénients possibles du projet;
- » Les collectivités environnantes touchées par le projet et le transport du combustible irradié puissent participer à la planification du projet;
- » Les membres des Premières nations, les Métis et les Inuits qui seront potentiellement touchés par la mise en œuvre du projet puissent participer à l'apprentissage, à l'évaluation et à la planification du projet.

Les collectivités qui subissent avec succès l'évaluation de présélection de leur aptitude potentielle à accueillir le projet dans le cadre de l'Étape 2 du processus de sélection d'un site doivent déterminer ensuite si elles souhaitent faire l'objet d'évaluations préliminaires plus détaillées et participer à un processus de sensibilisation et de consultation élargi (Étape 3). Un certain nombre de collectivités en sont déjà à l'Étape 3 et des évaluations préliminaires ont été lancées dans ces collectivités.

Les collectivités ne sont aucunement tenues de poursuivre leur exploration du projet; elles peuvent se retirer du processus en tout temps jusqu'à la signature d'une entente définitive, ce qui ne se produira que dans plusieurs années.

Collectivités explorant actuellement leur intérêt pour le projet

- | | |
|-------------------|-----------------------------------|
| » Arran-Elderslie | » North Shore |
| » Blind River | » Pinehouse |
| » Brockton | » Première nation d'English River |
| » Central Huron | » Saugeen |
| » Creighton | » Shores |
| » Ear Falls | » Schreiber |
| » Elliot Lake | » South Bruce |
| » Hornepayne | » Spanish |
| » Huron-Kinloss | » Wawa |
| » Ignace | » White River |
| » Manitouwadge | |
| » Nipigon | |

Le nouveau Conseil des Aînés est inauguré dans le cadre d'une cérémonie traditionnelle autochtone

La SGDN s'est dotée d'un nouveau Conseil des Aînés qui aura pour tâche de la conseiller sur l'application du savoir traditionnel autochtone à la mise en œuvre de la Gestion adaptative progressive. Le Conseil fournira également des conseils pour améliorer le développement et le maintien de bonnes relations avec les collectivités autochtones. Dans son travail, le Conseil des Aînés veillera à protéger et à préserver toute la Création : l'air, la terre, le feu, l'eau, les plantes, les remèdes, les animaux et l'humanité, d'après les sept enseignements universels que sont l'amour, la confiance, le partage, l'honnêteté, l'humilité, le respect et la sagesse.

Le Conseil succède au Forum des Aînés. Les membres de l'ancien Forum des Aînés avaient relevé la nécessité

de pousser davantage le travail dont ils étaient responsables et un groupe de travail d'Aînés a été formé. Avec l'aide du personnel de la SGDN et les conseils du Conseil d'administration et du Conseil consultatif de la SGDN ainsi que d'organisations et de particuliers autochtones, un nouveau mandat a été défini et un nouveau groupe a été constitué : le Conseil des Aînés de la SGDN.

Ce nouveau Conseil des Aînés, composé de sept membres de l'ancien Forum des Aînés et de trois nouveaux membres, s'est réuni pour la première fois en fin juin. Au cours de cette réunion, des cérémonies traditionnelles ont été célébrées pour souhaiter la bienvenue aux nouveaux membres du Conseil des Aînés et pour remercier les anciens membres du Forum des Aînés. Une mise à jour sur le processus de sélection d'un site de la

SGDN, sur les activités d'engagement des Autochtones et sur les études techniques a été présentée au Conseil. Les Aînés ont également discuté de l'application du savoir traditionnel autochtone aux travaux de la SGDN. Les Aînés ont souligné à la SGDN l'importance de travailler ensemble et de porter attention au point de vue des peuples autochtones sur le processus de sélection d'un site, affirmant que « c'est notre droit inhérent d'inviter la SGDN à dialoguer avec nous et d'avoir l'occasion d'apprendre et d'explorer les possibilités liées à ce projet. » Les Aînés ont également souligné qu'une région peut être considérée comme appropriée ou non, mais qu'il est « important que les gens puissent être informés avant que des décisions soient prises. Nous devons tous comprendre les incidences positives et négatives de cette question. »

La SGDN a eu la chance de pouvoir s'appuyer sur la sagesse des Aînés depuis 2005. Nous souhaitons remercier et dire à quel point nous apprécions les conseils fournis par les membres sortants du Forum des Aînés et nous rendons hommage à leur contribution précieuse.



La première réunion du Conseil des Aînés en juin 2012

Le Groupe d'examen géoscientifique se réunit pour discuter des évaluations préliminaires en cours dans les collectivités participant à l'Étape 3

En 2011, la SGDN a constitué un Groupe d'examen géoscientifique de la Gestion adaptative progressive (GEG-GAP) qui a pour but de fournir des conseils et une orientation sur l'approche, les méthodes et les résultats des évaluations géoscientifiques préliminaires qui font partie des études menées à l'Étape 3 du processus de sélection d'un site. Ce groupe a tenu sa seconde réunion en août. Il a alors pu rencontrer les membres du personnel de la SGDN et des consultants travaillant aux évaluations géoscientifiques de la Phase 1.

M. Mahrez Ben Belfadhel, directeur de l'évaluation géoscientifique des sites à la SGDN, dit de cette réunion de deux jours qu'elle avait été « incroyablement utile. » « L'examen par des pairs constitue un élément capital du processus scientifique, » ajoute-t-il. « Grâce à ces examens, nous nous assurons que les évaluations préliminaires de la SGDN sont rigoureuses et, aspect tout aussi important, qu'elles sont menées uniformément dans toutes les collectivités. »

Le GEG-GAP prévoit se réunir à maintes reprises à mesure que les évaluations de l'Étape 3 progresseront.



Les membres du GEG-GAP (de gauche à droite) : Michael Stephens, géologue principal à l'emploi de la Commission géologique de Suède; Richard Smith, géophysicien prospecteur à l'Université Laurentienne; Peter Kaiser (président du GEG-GAP), vice-président à la recherche au Centre for Excellence in Mining Innovation (CEMI), professeur à l'Université Laurentienne; Sandy (Alexander) Cruden, directeur de la School of Geosciences de l'Université Monash (Australie); et Andreas Gautschi, directeur de la Division géologique et de la sûreté à la Nagra (la Société coopérative nationale suisse pour le stockage des déchets radioactifs).

Les équipes de la SGDN aident à recueillir des fonds pour la campagne *Pour nos enfants* du YMCA



C'était la cinquième année consécutive en juillet que les employés de la SGDN participaient au défi des entreprises de Toronto destiné à recueillir des fonds pour la campagne *Pour nos enfants* du YMCA, une initiative qui vise à aider les enfants, les adolescents et les jeunes adultes à vivre une vie plus heureuse et plus saine. Cette année, la course avait lieu à la piste de course Honda Indy à Toronto. Trente-cinq employés, répartis en cinq équipes de coureurs et cinq équipes de marcheurs, ont parcouru le circuit.

Les géoscientifiques de la SGDN participent à la Conférence V.M. Goldschmidt

Le personnel géoscientifique de la SGDN a participé à la tenue de deux séances dans le cadre de la conférence annuelle V.M. Goldschmidt, qui a eu lieu en juin à Montréal, au Québec. La conférence réunit des géochimistes du monde entier qui œuvrent en milieu universitaire ou industriel. Par le biais de 19 allocutions et trois présentations d'affiches, les deux séances ont permis aux chercheurs d'échanger des informations sur des recherches en cours dans le monde dans le domaine de la caractérisation géochimique et microbiologique des roches à faible perméabilité.

La première séance, « Méthodes de caractérisation géochimique et microbiologique des sites en formation rocheuse à faible perméabilité et faible porosité, » était présentée par Niklaus Waber (Université de Berne), Jennifer McKelvie (SGDN) et Sarah Hirschorn (SGDN). La présentation de Christophe Tournassat de l'Andra, l'organisation jumelle de la SGDN en France, portait sur la modélisation des processus d'interaction eau-roche dans les formations d'argilite.

La seconde séance, « Évaluation des processus de transport des eaux souterraines à l'aide de traceurs géochimiques naturels, » était présentée par Sebastien Savoye (Commissariat à l'énergie atomique de France), Laura Kennell (SGDN) et Monique Hobbs (SGDN). Martin Mazurek de l'Université de Berne donnait une allocution qui portait sur les diverses méthodes utilisées pour extraire l'eau interstitielle de l'argile et des schistes et pour interpréter les résultats géochimiques.

Au cours de ces séances, des consultants qui collaborent avec la SGDN ont eu l'occasion de présenter les résultats de leurs travaux sur les dépôts géologiques en profondeur, ainsi que l'ont fait les étudiants de cycles supérieurs que la SGDN soutient par le biais du Programme de bourses d'études supérieures à incidence industrielle du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.

« La conférence constituait une occasion unique de partager des informations importantes, » a mentionné Sarah Hirschorn, une des géoscientifiques de la SGDN qui participait à l'événement. « Voilà un des moyens utilisés par les membres de mon équipe pour se tenir au fait des progrès réalisés dans notre domaine. »

La SGDN soumet la version préliminaire de son Plan de mise en œuvre à l'examen public

Le document *Mise en œuvre de la Gestion adaptative progressive 2013 à 2017 – VERSION PRÉLIMINAIRE POUR EXAMEN PUBLIC* présente notre plan stratégique quinquennal annuel pour la mise en œuvre du plan canadien de gestion à long terme sûr du combustible nucléaire irradié. La SGDN invite toutes les personnes et les organisations intéressées à participer à nos travaux et à examiner nos plans et

nos activités à mesure que nous progressons. Vous pouvez nous faire parvenir vos commentaires par la poste ou par le biais de notre site Web d'ici le 10 janvier 2013. Le document est disponible sur notre site Web à l'adresse www.nwmo.ca/implementationplan et des exemplaires imprimés peuvent être obtenus sur demande.

Deux nouveaux jalons atteints concernant la gestion de la qualité

L'excellence et la transparence constituent deux des valeurs fondamentales de la SGDN. Dans le cadre de l'application de ces valeurs, la SGDN s'est efforcée de rendre son système de gestion conforme aux normes internationales reconnues et de faire vérifier cette conformité par une tierce partie. En 2012, l'organisation a obtenu sa certification CSA Z1000:2006 Gestion de la santé et sécurité au travail et sa certification ISO 14001:2004 Systèmes de gestion environnementale. Ces certifications s'ajoutent à la certification ISO 9001:2008 obtenue par l'organisation en 2010. Ces trois certifications montrent également à quel point le système de gestion de la SGDN est bien intégré. Il restera à la SGDN à s'améliorer constamment pour continuer à se conformer à ces normes. Afin de s'assurer que l'organisation maintient le cap, elle fera l'objet d'une évaluation indépendante annuelle.



nwmo

NUCLEAR WASTE
MANAGEMENT
ORGANIZATION

SOCIÉTÉ DE GESTION
DES DÉCHETS
NUCLÉAIRES

Pour plus de renseignements, veuillez contacter :
Lisa Frizzell Directrice des affaires générales
Tél. 647.259.3012 Téléc. 647.259.3007
Courriel lfrizzell@nwmo.ca

Société de gestion des déchets nucléaires
22, avenue St. Clair Est, 6^e étage
Toronto (Ontario) M4T 2S3 Canada
Tél. 416.934.9814 Sans frais 1.866.249.6966
www.nwmo.ca

La SGDN publie deux nouvelles brochures pour répondre à vos questions

Consultez les plus récentes brochures de la SGDN : *Description du dépôt pour combustible nucléaire irradié et du centre d'expertise canadiens* et *Le transport sûr et sécuritaire du combustible nucléaire irradié canadien*. Elles sont disponibles en ligne au www.nwmo.ca/brochures.



La brochure *Description du dépôt pour combustible nucléaire irradié et du centre d'expertise canadiens* a pour but d'aider à approfondir la conversation avec les collectivités et tous ceux qui souhaitent en apprendre davantage sur le dépôt géologique en profondeur et le centre d'expertise qui seront construits dans le cadre du plan canadien de gestion à long terme du combustible nucléaire irradié. Vous y trouverez des détails concernant les installations de surface, les installations souterraines, le centre d'expertise, les incidences économiques du projet sur la collectivité et la région hôtes ainsi que plusieurs autres renseignements.

Le transport du combustible nucléaire irradié soulève plusieurs questions importantes : Quel type de conteneur sera utilisé pour transporter le combustible irradié de manière sûre et sécuritaire? Qui réglera l'expédition du combustible irradié? Quel est le bilan en matière de sûreté? Comment les autres pays transportent-ils leurs propres déchets radioactifs? Quelle est l'exposition radioactive prévue? Ces questions et d'autres sont traitées dans le document *Le transport sûr et sécuritaire du combustible nucléaire irradié canadien*.



nwmo

NUCLEAR WASTE
MANAGEMENT
ORGANIZATION

SOCIÉTÉ DE GESTION
DES DÉCHETS
NUCLÉAIRES